

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej ako „**Obchodný zákonník**“) (ďalej ako „**Zmluva**“)

medzi

Košický samosprávny kraj

Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice

IČO: 35 541 016

Štatutárny orgán: Ing. Rastislav Trnka, predseda
(ďalej ako „**KSK**“)

a

Mesto Košice

Sídlo: Trieda SNP 48A, 040 11 Košice

IČO: 00 691 135

Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor
(ďalej ako „**Mesto Košice**“)

(KSK a Mesto Košice ďalej spolu ako „**Zmluvné strany**“)

1. PREAMBULA

- A. Valaliky Industrial Park, s. r. o., IČO 54 485 053 (ďalej len „**Valaliky Industrial Park**“) ako 100 % dcérska spoločnosť Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky zabezpečuje v súlade s ustanoveniami zákona č. 371/2021 Z. z. o významných investíciách (ďalej len „**Zákon o významných investíciách**“) a na základe Investičnej zmluvy (Investment Agreement č. ZZ2/22) uzatvorenej dňa 01.07.2022 medzi spoločnosťou EJM Slovakia s. r. o., (v súčasnosti Volvo Car Slovakia s. r. o., IČO: 54 490 383), Slovenskou republikou konajúcou prostredníctvom Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky a Valaliky Industrial park, realizáciu investičného projektu Strategické územie Valaliky (ďalej aj len „**Projekt významnej investície**“), nachádzajúceho sa v katastrálnych územiach Valaliky, Haniska, Čaňa, Geča, Sokolany a Trstené pri Hornáde v okrese Košice-okolie, v katastrálnom území Šaca a Železiarne v okrese Košice II a v katastrálnom území Šebastovce v okrese Košice IV. V súvislosti s tým uzatvorilo dňa 07.07.2022 KSK s EJM Slovakia s. r. o., (v súčasnosti Volvo Car Slovakia s. r. o., IČO: 54 490 383) a Slovenskou republikou konajúcou prostredníctvom Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky Dohodu vo vzťahu k realizácii Strategického parku č.

617/7/2022/7, predmetom ktorej je okrem iného aj záväzok KSK spolu s ďalšími príslušnými orgánmi verejnej správy zabezpečiť vybudovanie cyklotrasy umiestnenej a v tvare podporujúcom dochádzanie na bicykli z Mesta Košice k hlavným bránam Projektu významnej investície a dňa 01.07.2022 Mesto Košice s E.J.L. Slovakia s. r. o., (v súčasnosti Volvo Car Slovakia s. r. o., IČO: 54 490 383) a Slovenskou republikou konajúcou prostredníctvom Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky Dohodu vo vzťahu k realizácii Strategického parku č. 166/2022-2060-4270, predmetom ktorej je okrem iného aj záväzok Mesta Košice spolu s ďalšími príslušnými orgánmi verejnej správy zabezpečiť vybudovanie cyklotrasy umiestnenej a v tvare podporujúcom dochádzanie na bicykli z Mesta Košice k hlavným bránam Projektu významnej investície.

- B. Táto Zmluva je prejavom vôle Zmluvných strán, ktorej hlavným cieľom je spolupráca v oblasti realizácie cyklistického prepojenia mesta Košice s Projektom významnej investície za účelom podpory dochádzania na bicykli z mesta Košice až k hlavným bránam Projektu významnej investície. Za týmto účelom a po predchádzajúcej dohode Zmluvných strán KSK objednávkou č. 9470/24/KSK zo dňa 05.03.2024 obstaralo zhotovenie technickej štúdie realizovateľnosti cyklotrasy Košice-Barca-priemyselný park Valaliky, ktorú od zhotoviteľa - spoločnosti DOPRAVOPROJEKT, a. s., IČO: 31 322 000 prevzalo dňa 20.11.2024 na základe preberacieho protokolu (ďalej len „**Technická štúdia**“).

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z potreby spolupráce a vzájomnej súčinnosti v oblasti vybudovania cyklistického prepojenia Mesta Košice s Projektom významnej investície tak, aby sa presadzovali zábery stanovené v preambule.

3. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

3.1. KSK sa zaväzuje:

- 3.1.1. poskytnúť Mestu Košice nevyhnutnú súčinnosť v rámci procesu prípravy a samotnej realizácie cyklistického prepojenia mesta Košice s Projektom významnej investície spočívajúcu najmä v poskytnutí nevyhnutných informácií potrebných na dosiahnutie spoločného zámeru stanoveného v Preambule, ak takáto súčinnosť nie je v rozpore so záujmami KSK;
- 3.1.2. protokolárne odovzdať Mestu Košice 3 ks paré Technickej štúdie v listinnej podobe a 1x v elektronickej forme vo formáte dwg, excel, word, pdf, a to najneskôr do 15 dní od dňa uhradenia Náhrady KSK v súlade s podmienkami stanovenými v bode 3.2.2 tejto Zmluvy. V prípade omeškania KSK s riadnym a včasným odovzdaním Technickej štúdie Mestu Košice, má Mesto Košice nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% zo sumy Náhrady za každý deň omeškania. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní od dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie, a to spôsobom stanoveným vo výzve.

Technická štúdia bude pozostávať z textovej a grafickej časti.

Textová časť bude obsahovať technickú správu, ktorá predstaví návrh vedenia troch trás cyklistických komunikácií zohľadňujúcich:

- požiadavku prepojenia mesta Košice s areálom Volva pre cieľovú skupinu ľudí využívajúcu cyklistické komunikácie,
- možnosti technického riešenia v zmysle platnej legislatívy,

- realizovateľnosť z hľadiska bezpečnosti a ekonomickej efektívnosti,
- celistvosť a prepojenosť navrhovaných cyklotrás s existujúcimi a plánovanými trasami cyklistických komunikácií v širšom okolí.

Súčasťou textovej časti bude:

- popis kritických miest - bodov každej trasy vrátane návrhu technického riešenia týchto kritických miest s vyhodnotením požadovaných parametrov,
- predpokladané celkové náklady potrebné na výstavbu jednotlivých cyklistických komunikácií, t.j. projektová a predprojektová príprava, výkup pozemkov, náklad stavby vrátane prevádzkových súborov, vyvolané investície, zariadenie staveniska, rozpočtová rezerva

Grafická časť bude obsahovať výkresovú dokumentáciu:

- prehľadnú situáciu so zakreslením 3 trás cyklistických komunikácií s nadväznosťou na existujúce a navrhované cyk. komunikácie v širšom okolí
- situáciu 3 trás cyklistických komunikácií na podklade základnej mapy ZBGIS so zakreslením existujúcej a navrhovanej infraštruktúry VIP, NDS, skutkového stavu, súčasťou trás bude aj technické riešenie kolíznych bodov, uvedenie dĺžok jednotlivých trás,
- charakteristický vzorový priečny rez cyklistickou komunikáciou s uvedením požadovaných parametrov v zmysle platnej legislatívy,
- pozdĺžny profil jednotlivých trás,
- mostné objekty.

3.2 Mesto Košice sa zaväzuje:

- 3.2.1. poskytnúť KSK nevyhnutnú súčinnosť v rámci procesu prípravy a samotnej realizácie cyklistického prepojenia Mesta Košice s Projektom významnej investície spočívajúcu najmä v poskytnutí nevyhnutných informácií potrebných na dosiahnutie spoločného zámeru stanoveného v Preambule, ak takáto súčinnosť nie je v rozpore so záujmami Mesta Košice;
- 3.2.2. uhradiť KSK preukázané náklady vo výške 50% celkových nákladov súvisiacich s obstaraním Technickej štúdie, t.j. sumu vo výške 5.700,00 EUR (slovom: päťtisíc sedemsto eur) (ďalej len „Náhrada“) v prospech účtu KSK: SK52 8180 0000 0070 0018 6505, Štátna pokladnica, na základe faktúry vystavenej KSK a doručenej Mestu Košice. KSK je povinné vystaviť a doručiť faktúru Mestu Košice najneskôr do 15 dní po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy. Náhrada sa považuje za uhradenú pripísaním fakturovanej sumy v prospech účtu KSK uvedeného v prvej vete tohto podbodu Zmluvy. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od jej doručenia Mestu Košice. V prípade omeškania Mesta Košice s úhradou Náhrady, má KSK oprávnený nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty od Mesta Košice vo výške 0,05% zo sumy Náhrady za každý deň omeškania. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie, a to spôsobom stanoveným vo výzve. KSK má nárok aj na náhradu škody, a to v celom rozsahu a právo od tejto Zmluvy odstúpiť.

4. UKONČENIE ZMLUVY

- 4.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2028.

- 4.2 Túto zmluvu je pred termínom uvedeným v bode 4.1 tohto článku Zmluvy možné ukončiť písomnou dohodou Zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.
- 4.3 KSK je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak:
- a) zanikne účel, na ktorý bola táto Zmluva uzatvorená, a/alebo,
 - b) si Mesto Košice riadne a včas nesplní svoju povinnosť v súlade s článkom 3 bod 3.2 podbod 3.2.2 tejto Zmluvy a/alebo,
 - c) po márnom uplynutí primeranej lehoty na vykonanie nápravy stanovenej vo výzve adresovanej a doručenej Mestu Košice v prípade, že Mesto Košice závažným spôsobom porušuje podmienky dohodnuté v tejto Zmluve.
- 4.4 Mesto Košice je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť po márnom uplynutí primeranej lehoty na vykonanie nápravy stanovenej vo výzve adresovanej a doručenej KSK v prípade, že KSK závažným spôsobom porušuje podmienky dohodnuté v tejto Zmluve.
- 4.5 Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a doručené druhej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.
- 4.6 Skončením zmluvného vzťahu zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy okrem nárokov na náhradu škody, nárokov na zmluvné a zákonné sankcie a okrem práv a povinností, ktoré majú podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu pretrvať aj po skončení zmluvy.

5. ĎALŠIE DOJEDNANIA

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať vzájomnú potrebnú súčinnosť pri plnení tejto Zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných na plnenie ich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a najmä vzájomne včas si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti týkajúce sa plnenia tejto Zmluvy.
- 5.2. Zmluvné strany sa budú bezodkladne navzájom informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne plnenie tejto Zmluvy.
- 5.3. Žiadna zo Zmluvných strán nie je zodpovedná za nesplnenie akýchkoľvek povinností stanovených touto Zmluvou alebo za oneskorené splnenie, pokiaľ bolo spôsobené v priamej súvislosti so vznikom a existenciou okolností vyššej moci (ďalej len „**Vyššia moc**“). Za Vyššiu moc v zmysle tejto Zmluvy sa považujú mimoriadne okolnosti brániace dočasne alebo trvalo splneniu v nej stanovených povinností, pokiaľ nastali po jej uzatvorení nezávisle na vôli povinnej Zmluvnej strany a pokiaľ nemohli byť tieto okolnosti alebo ich následky povinnou Zmluvnou stranou odvrátené ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré je rozumné v danej situácii požadovať. Za Vyššiu moc sa považujú najmä: zemetrasenia, povodne, požiare, výbuchy, vojny, štrajky, občianske nepokoje, revolúcie, teroristické útoky, epidémie národného a nadnárodného charakteru, bojkoty a embargá a iné obdobné katastrofy, ktoré vznikli po uzatvorení Zmluvy, stoja mimo sféry vplyvu Zmluvných strán, sú neprekonateľné a neodvratiteľné, úplne znemožňujú plnenie zmluvných záväzkov, alebo ich častí, a ktorých vznik nebolo možné ani rozumné v čase uzatvorenia Zmluvy predvídať.

- 5.4 Ak ktorákoľvek z vyššie uvedených okolností spôsobila preukázateľne nemožnosť plnenia zmluvných záväzkov, alebo ich častí v dobe po uzatvorení Zmluvy, zaväzujú sa Zmluvné strany vynaložiť potrebné úsilie za účelom splnenia svojich zmluvných povinností a doba na plnenie týchto záväzkov sa predlžuje o dobu trvania týchto okolností.

6. DORUČOVANIE

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že si budú písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto Zmluvy doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ zo Zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
- 6.2 Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú okamihom jej prevzatia alebo odmietnutím prevzatia Zmluvnou stranou, ktorej je adresovaná.
- 6.3 V prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom) sa písomnosť považuje za doručенú buď prijatím potvrdenia druhej Zmluvnej strany o doručení písomnosti alebo uplynutím troch (3) pracovných dní odo dňa odoslania.

7. DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ

- 7.1. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, informáciách a údajoch, a to predovšetkým skutočnostiach právnej, sporovej, obchodnej, výrobnjej alebo technickej povahy, ktoré sa dozvedeli v rámci spolupráce upravenej v tejto Zmluve a/alebo jej dodatkoch a prílohách a/alebo ktoré sa Zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s touto Zmluvou, jej plnením a predzmluvnými rokovaniami s ňou súvisiacimi (ďalej ako „**Dôverné informácie**“), ibaže by z tejto Zmluvy alebo z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývalo inak. Záväzok mlčanlivosti v rozsahu podľa tejto Zmluvy je platný bez časového alebo akéhokoľvek iného obmedzenia, a to i po prípadnom zániku tejto Zmluvy. V prípade porušenia povinnosti podľa tohto článku zmluvy, je Zmluvná strana oprávnená požadovať od druhej Zmluvnej strany, ktorá porušila túto povinnosť, zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- EUR (slovom: tisíc eur), a to za každé jedno porušenie danej povinnosti s tým, že zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody spôsobenej porušením tejto povinnosti, ktorú možno požadovať v plnej výške.
- 7.2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nevyužijú pre seba a/alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepovažujú členovia orgánov Zmluvných strán, audítori alebo právni poradcovia Zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.

7.3. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:

- a) informácie, ktoré už sú v deň podpisu tejto Zmluvy verejne známe alebo ktoré je možné už v deň podpisu tejto Zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
- b) informácie, ktoré sa stanú po podpise tejto Zmluvy verejne známymi alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
- c) prípady, kedy na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí Zmluvná strana Dôverné informácie poskytnúť. V takom prípade je dotknutá Zmluvná strana povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bez zbytočného odkladu;
- d) použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaní vedených za účelom uplatňovania práv podľa tejto Zmluvy.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 8.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva vrátane jej príloh je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácii v znení neskorších predpisov a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka nevyhnutné jej zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv. Ak majú povinnosť zverejňovať Zmluvu obe Zmluvné strany, rozhodujúce je jej prvé zverejnenie.
- 8.3. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán vyhotovenej vo forme datovaného a číslovaného dodatku k tejto Zmluve podpísaného obidvoma Zmluvnými stranami.
- 8.4. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy bližšie touto Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom.
- 8.5. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ to nevyklučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto Zmluvy.

- 8.6 Prípadné spory a/alebo nezrovnalosti medzi Zmluvnými stranami, ktoré vzniknú na základe tejto Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou sa budú riešiť v prvom rade mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere. Ak sa tieto spory a/alebo nezrovnalosti nepodari vyriešiť ani po takýchto vzájomných rokovaníach Zmluvných strán, a to najneskôr do tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená predložiť tieto spory a/alebo nezrovnalosti medzi Zmluvnými stranami, ktoré vzniknú na základe tejto Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu Slovenskej republiky.
- 8.7 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.
- 8.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tejto Zmluve Zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tejto Zmluvy túto Zmluvu podpísali.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

.....
Košický samosprávny kraj

Ing. Rastislav Trnka
predseda

.....
Mesto Košice

Ing. Jaroslav Polaček
primátor